

Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1951)
Heft: 7: -

Artikel: Revisorenbericht = Rapport des vérificateurs de comptes
Autor: Tschudy, H. / Steuer, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-624907>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Revisorenbericht

An die Delegierten- und die Generalversammlung 1951 der Gesellschaft schweizerischer Maler, Bildhauer und Architekten.

In Ausführung des uns übertragenen Mandates haben wir die Jahresrechnung vom 1. Mai 1950 bis 30. April 1951 geprüft.

Wir stellten fest, daß die Saldi des Postcheckkontos, des Bankkontos, sowie der Bestand der Wertchriften, gemäß den Originalbelegen und Bankausweisen, mit den ausgewiesenen Bilanzfiguren per 30. April 1951 übereinstimmen. Ein Beleg der Bank bestätigt, daß das Depot bei der Bank weder belehnt noch verpfändet war.

Einnahmen und Ausgaben haben wir ebenfalls mit den vorhandenen Belegen und Quittungen verglichen und in Ordnung befunden.

Wir empfehlen Ihnen die Annahme der Jahresrechnung 1950/51 und beantragen, Herrn Glinz, Kassier, die Entlastung zu erteilen unter bester Verdankung für seine Mühewaltung.

St. Gallen und Basel, den 18. Mai 1951.

Die Revisoren:
(gez.) H. Tschudy.
(gez.) A. Steuer.

Rapport des vérificateurs de comptes

à l'assemblée des délégués et à l'assemblée générale 1951 de la Société des peintres, sculpteurs et architectes suisses.

En exécution du mandat qui nous a été confié, nous avons vérifié les comptes du 1er mai 1950 au 30 avril 1951.

Nous avons constaté que les soldes du compte de chèques postaux, de celui de la banque ainsi que l'état des titres suivant justificatifs et relevés originaux, concordent bien avec les chiffres du bilan au 30 avril 1951. Un certificat de la banque atteste que le dépôt en banque n'est grevé d'aucun gage ou autre charge.

Nous avons aussi pointé les postes de recettes et de dépenses avec les pièces comptables et les quittances et trouvé le tout en ordre.

Nous vous recommandons l'adoption des comptes annuels 1950/51 et proposons d'en donner décharge au caissier, M. Glinz, avec remerciements pour son travail.

St-Gall et Bâle, 18 mai 1951.

les vérificateurs:
(signé) H. Tschudy
(signé) A. Steuer

Budget 1952

Einnahmen — Recettes		Ausgaben — Dépenses	
	Fr.		Fr.
1. Mitgliederbeiträge — <i>Cotisations</i>	24 000.—	1. «Schweizer Kunst» — « <i>Art Suisse</i> »	7 000.—
2. Vermögensertrag — <i>Intérêts</i>	1 800.—	2. Kunstblatt — <i>Estampe</i>	1 800.—
3. Verschiedenes — <i>Divers</i>	200.—	3. Zentralvorstand — <i>Comité central</i>	2 200.—
	<hr/>	4. Generalversammlg. — <i>Assemblée générale</i>	800.—
	26 000.—	5. Sekretär, Honorar — <i>Secrét. honoraires</i>	7 200.—
		6. Bureauauslagen — <i>Frais de bureau</i>	1 000.—
		7. Allg. Unkosten — <i>Frais généraux</i>	400.—
		8. Versicherung, Steuern, Delegationen — <i>Assurances, Impôts, délégations</i>	400.—
		9. Unterstützungskasse — <i>Caisse de secours</i>	1 000.—
		10. Krankenkasse — <i>Caisse de maladie</i>	3 500.—
		11. Unvorhergesehenes — <i>Imprévu</i>	1 000.—
			<hr/>
			26 300.—
		Mutmaßlicher Ausgabenüberschuß — <i>Excédent de dépenses présumé</i>	300.—

Künstlerischer Wettbewerb

Die Direktion der eidgenössischen Bauten eröffnet einen Wettbewerb für die künstlerische Ausschmückung des neuen Telephonegebäudes in Klein-Basel (Ecke Mattenstrasse/Bleichstrasse). Teilnahmberechtig sind die in den Kantonen Basel-Stadt und Basel-Land heimatberechtigten und außerdem die seit spätestens 1. Januar 1951 in diesen Kantonen niedergelassenen Schweizer Künstler. Die Direktion der eidgenössischen Bauten, Bundeshaus-West, Bern, stellt den Interessenten auf schriftliche Anforderung hin (bis spätestens 15. August) das Wettbewerbsprogramm und die Planunterlagen zu. Der Anforderung ist ein amtlicher Ausweis über Heimatberechtigung und Niederlassung beizulegen.

Geburtstage — Anniversaires

Am 20. August wird Marcus Jacobi, Maler, Merligen (Bern) 60jährig. Am 16. September Hans Balmer, Architekt, St. Gallen, 70jährig, und am 22. September G. Zanolari, Maler, Chur, 60jährig. Wir gratulieren herzlich!

Zu der Mitteilung in Nummer 6 der Geburtstage im Juli sei noch erwähnt, daß es der 60. Geburtstag war, den die angeführten Mitglieder begingen, was nicht angezeigt wurde. Wir bitten, das Versehen entschuldigen zu wollen.

De Lausanne nous parvient la triste nouvelle de la mort, à l'âge de 71 ans, du peintre et graveur Henry Bischoff, sur laquelle nous reviendrons dans un prochain numéro. A sa famille notre sincère sympathie.